

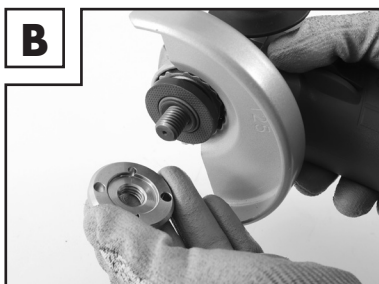
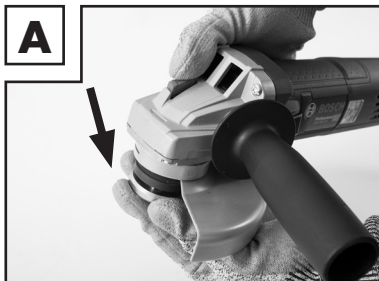
DE AT CH
SCHNELLSPANNMUTTER FÜR WINKELSCHLEIFER PSMW 1 A1
 Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH
ÉCROU DE SERRAGE RAPIDE POUR MEULEUSE D'ANGLE PSMW 1 A1
 Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IT CH
DADO A SERRAGGIO RAPIDO PER SMERIGLIATRICE ANGOLARE PSMW 1 A1
 Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

IAN 372561_2101

DE



SCHNELLSPANNMUTTER FÜR WINKELSCHLEIFER PSMW 1 A1

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen. Das Produkt ist als Schnellspannmutter zur einfachen Befestigung von Einsatzwerkzeugen an Winkelschleifern konzipiert, die ein Schleifspindelgewinde (M14) haben.

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

! Sicherheitshinweise

LESEN SIE VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH SORGFÄLTIG DIE BEDIENUNGSANLEITUNG! WENN SIE DAS PRODUKT AN DRITTE WEITERGEBEN, MÜSSEN SIE AUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG WEITERGEBEN.

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND DIE BEDIENUNGSANLEITUNG ZUM SPÄTEREN GEBRAUCH AUF.

- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise und alle Hinweise zum bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Behandeln und transportieren Sie das Produkt mit Sorgfalt.
- Die bloße Möglichkeit, das Produkt erfolgreich auf einem Winkelschleifer zu montieren, garantiert keinesfalls einen sicheren Gebrauch.

- Wenn Sie das Produkt, Ihren Winkelschleifer oder Ihr Einsatzwerkzeug fallen lassen, überprüfen Sie stets, ob eine Beschädigung vorliegt. Benutzen Sie nur unbeschädigte Einsatzwerkzeuge.
- Lassen Sie alle Einsatzwerkzeuge des Winkelschleifers vollständig zum Stillstand kommen, bevor Sie Ihren Winkelschleifer absetzen. Rotierende Einsatzwerkzeuge können mit Oberflächen in Berührung kommen. Dies kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über den Winkelschleifer verlieren und sich und andere verletzen.

● **Schutzausrüstung**

- Tragen Sie ggf. Schutzbekleidung.
- Die Augen vor fliegenden Partikeln schützen: Tragen Sie eine Schutzmaske, Sicherheitsbrille oder einen anderen Augenschutz.
- Schutz vor Staub und anderen Partikeln, die beim Schleifen entstehen: Tragen Sie eine Staubmaske, Schutzhandschuhe oder eine Schutzschürze.

- Schutz vor starkem Lärm, der zu Gehörverlust führen kann: Tragen Sie Gehörschutz.
- Achten Sie darauf, dass alle, die sich dem Arbeitsplatz nähern, geeignete Schutzkleidung tragen. Bruchstücke vom Arbeitsstück oder vom Einsatzwerkzeug auf Ihrem Winkelschleifer können umherfliegen und auch außerhalb Ihrer unmittelbaren Arbeitsumgebung Verletzungen verursachen.

● **Vor dem ersten Gebrauch**

- Überprüfen Sie das Produkt auf Beschädigungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt oder inkorrekt montiert ist.
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung Ihres Winkelschleifers.

● **Vorbereitung**

- Befolgen Sie diese Gebrauchsanleitung.
- Befolgen Sie die Anleitung, die zu dem Winkelschleifer gehört, auf dem Sie das Produkt montieren wollen.

- Das Produkt darf nicht auf Winkelschleifern montiert werden, deren Geschwindigkeit die höchste für dieses Produkt zulässige Geschwindigkeit überschreitet (siehe „Technische Daten“ und das Typenschild/die Gebrauchsanleitung des Winkelschleifers).
- Vor dem Montieren: Trennen Sie den Winkelschleifer von der Stromversorgung.
- Nach dem Montieren: Führen Sie immer einen Probelauf im Leerlauf durch.

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

- Überschreiten Sie nicht die Höchstgeschwindigkeit des Einsatzwerkzeugs (siehe „Technische Daten“ und das Typenschild auf dem Einsatzwerkzeug).
- Benutzen Sie das Produkt nur mit der folgenden Ausrüstung:

Ausrüstung	
Einsatzwerkzeug	Gebundene Schleif- und Trennscheiben Diamant-Trennscheiben
Elektrowerkzeug	Winkelschleifer mit Schleifspindelgewinde (M14)

● **Montage**

- Halten Sie die Spindelarretierung am Winkelschleifer gedrückt. Drehen Sie gleichzeitig die Spindel, bis sie einrastet (Abb. A).
- Lockern und entnehmen Sie den Außenflansch wie in der Gebrauchsanleitung Ihres Winkelschleifers beschrieben (Abb. B).
- Setzen Sie das gewünschte Einsatzwerkzeug ein (z. B. eine Trennscheibe).

HINWEISE:

- Das Einsatzwerkzeug darf nicht mehr als 6 mm dick sein.
- Benutzen Sie keine gekröpften Trennscheiben.

- Das Produkt darf nur benutzt werden, wenn die Trennscheibe fest am Flansch aufsitzt (Abb. C).
- **Einsatzwerkzeug befestigen:** Befestigen Sie das Einsatzwerkzeug am Produkt. Ziehen Sie das Einsatzwerkzeug im Uhrzeigersinn fest. Achten Sie darauf, dass alle Verbindungen sehr gut angezogen sind. Sie können jetzt die Spindelarretierung loslassen (Abb. D).

- **Einsatzwerkzeug lösen:** Halten Sie die Spindelarretierung am Winkelschleifer gedrückt. Drehen Sie gleichzeitig die Spindel, bis sie einrastet. Drehen Sie das Produkt entgegen dem Uhrzeigersinn. Lösen Sie das Produkt ggf. mit einem Zweistiftschlüssel.

● **Technische Daten**

Gewindegröße der Schleifspindel:	M14
Höchstdrehzahl pro Minute:	15500 min ⁻¹

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Service

- DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

ÉCROU DE SERRAGE RAPIDE POUR MEULEUSE D'ANGLE PSMW 1 A1

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité.

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

FR/CH

N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Le produit n'est pas prévu pour une utilisation à des fins commerciales. Le produit est conçu comme un écrou de serrage rapide pour la fixation simple d'outils insérables sur des meuleuses d'angle dotées d'un filetage d'arbre porte-outil (M14).

Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dommages et blessures voire même provoquer la mort. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme.

! Consignes de sécurité

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION ! SI VOUS DONNEZ LE PRODUIT À UNE TIÈRCE PERSONNE, TRANSMETTEZ-LE ABSOLUMENT AVEC SON MODE D'EMPLOI.

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LE MODE D'EMPLOI POUR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

- Respectez toutes les consignes de sécurité et toutes les remarques sur l'usage en conformité.
- Manipulez et transportez le produit avec soin.
- La simple possibilité de monter avec succès le produit sur une meuleuse d'angle ne garantit en aucun cas une utilisation sûre.

- Si vous faites tomber le produit, votre meuleuse d'angle ou votre outil insérable, vérifiez toujours qu'ils ne sont pas endommagés. N'utilisez que des outils insérables non endommagés.
- Laissez tous les outils insérables de la meuleuse d'angle s'arrêter complètement avant de la poser. Les outils insérables rotatifs peuvent entrer en contact avec des surfaces. Cela peut vous faire perdre le contrôle de la meuleuse d'angle et vous blesser ainsi que d'autres personnes.

● **Équipement de protection**

- Portez des vêtements de protection si nécessaire.
- Protéger les yeux des particules volantes : Portez un masque de protection, des lunettes de sécurité ou une autre protection oculaire.
- Protection contre la poussière et autres particules créées lors du ponçage : Portez un masque anti-poussière, des gants protecteurs ou un tablier de protection.

- Protection contre les bruits forts pouvant entraîner une perte auditive : Portez des protège-oreilles.
- Assurez-vous que toute personne s'approchant du poste de travail porte des vêtements de protection appropriés. Des fragments de la pièce à travailler ou de l'outil insérable de votre meuleuse d'angle peuvent voler et causer des blessures même en dehors de votre environnement de travail immédiat.

FR/CH

FR/CH

FR/CH

FR/CH

FR/CH

FR/CH

● **Avant la première utilisation**

- Vérifiez le produit pour y détecter des dommages.
- N'utilisez pas le produit lorsqu'il est endommagé ou mal monté.
- Lisez le mode d'emploi de votre meuleuse d'angle.

● **Préparation**

- Suivez le mode d'emploi.
- Suivez les instructions qui accompagnent la meuleuse d'angle sur laquelle vous souhaitez monter le produit.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Service après-vente

- FR** **Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr
- CH** **Service après-vente Suisse**
Tél.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

- Le produit ne doit pas être monté sur des meuleuses d'angle dont la vitesse dépasse la vitesse maximale autorisée pour ce produit (voir « Données techniques » et l'étiquette signalétique/le mode d'emploi de la meuleuse d'angle).
- Avant le montage : Débranchez la meuleuse d'angle de l'alimentation électrique.
- Après le montage : Effectuez toujours un test de fonctionnement à vide.

- Ne dépassez pas la vitesse maximale de l'outil insérable (voir « Données techniques » et l'étiquette signalétique sur l'outil insérable).
- Utilisez le produit uniquement avec l'équipement suivant :

Équipement	
Outil insérable	Disques de ponçage et de tronçonnage Disques diamant de tronçonnage
Outil électrique	Meuleuse d'angle avec filetage d'arbre porte-outil (M14)

Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● **Use previsto**

Il prodotto non è destinato all'uso commerciale. Il prodotto è progettato come un dado a serraggio rapido per un facile fissaggio degli strumenti di inserimento alle smerigliatrici angolari che hanno una filettatura del mandrino di rettifica (M14).

● **Montage**

- Maintenez enfoncé le blocage de l'arbre sur la meuleuse d'angle. En même temps, tournez l'arbre jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (ill. A).
- Desserrez et retirez la flasque extérieure comme décrit dans le mode d'emploi de votre meuleuse d'angle (ill. B).
- Insérez l'outil insérable requis (par ex. un disque de tronçonnage).

REMARQUES :

- L'outil insérable ne doit pas avoir plus de 6 mm d'épaisseur.
- N'utilisez pas de disques de tronçonnage incurvés.

Altri usi o modifiche al prodotto sono considerati impropri e possono comportare rischi come morte, lesioni e danni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.

Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DI ISTRUZIONI! SE SI CEDE IL PRODOTTO A TERZI, È NECESSARIO TRASMETTERE ANCHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI.

- Le produit ne doit être utilisé que lorsque le disque de tronçonnage est fermement en place sur la flasque (ill. C).
- **Fixation de l'outil insérable :** Fixez l'outil insérable au produit. Serrez l'outil insérable dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous que tous les raccords sont très bien serrés. Vous pouvez maintenant relâcher le blocage de l'arbre (ill. D).

CONSERVARE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E IL MANUALE DI ISTRUZIONI PER UN USO FUTURO.

- Osservare tutte le istruzioni di sicurezza e tutte le istruzioni per un uso corretto.
- Maneggiare e trasportare il prodotto con cura.
- La sola possibilità di montare con successo il prodotto su una smerigliatrice angolare non garantisce in alcun modo un uso sicuro.

- Non superare la velocità massima dello strumento di inserimento (vedi "Dati tecnici" e la targhetta dello strumento di inserimento).
- Utilizzare il prodotto solo con l'attrezzatura seguente:

Attrezzatura	
Strumento di inserimento	Mole abrasive e dischi da taglio associati Dischi da taglio diamantati
Elettrotensile	Smerigliatrice angolare con filettatura del mandrino di rettifica (M14)

- **Détachement de l'outil insérable :** Maintenez enfoncé le blocage de l'arbre sur la meuleuse d'angle. En même temps, tournez l'arbre jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Tournez le produit dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Si nécessaire, desserrez le produit avec une clé à deux broches.

● **Données techniques**

Taille du filetage de l'arbre porte-outil :	M14
Nombre de tours maximal par minute :	15500 min ⁻¹

- Se si fa cadere il prodotto, la smerigliatrice angolare o lo strumento di inserimento, controllare sempre che non ci siano danni. Utilizzare solo strumenti di inserimento non danneggiati.
- Prima di mettere giù la smerigliatrice angolare, lasciare che tutti gli strumenti di inserimento della smerigliatrice angolare si fermino completamente. Gli strumenti di inserimento rotanti possono entrare a contatto con le superfici. Si potrebbe perdere il controllo della smerigliatrice angolare e ferire se stessi e gli altri.

● **Dispositivi di protezione**

- Indossare indumenti protettivi se necessario.
- Proteggere gli occhi dalle particelle volanti: Indossare una maschera protettiva, occhiali di sicurezza o altre protezioni per gli occhi.
- Proteggere dalla polvere e da altre particelle generate durante la molatura: Indossare una mascherina antipolvere, guanti protettivi o un grembiule di protezione.

- Proteggersi dai rumori forti che possono causare la perdita dell'udito: Indossare cuffie di protezione.
- Assicurarsi che chiunque si avvicini all'area di lavoro indossi un abbigliamento protettivo appropriato. I frammenti del pezzo da lavorare o dello strumento di inserimento sulla smerigliatrice angolare possono volare in giro e causare lesioni anche al di fuori del vostro immediato ambiente di lavoro.

● **Prima del primo utilizzo**

- Controllare che il prodotto non presenti danni.
- Non utilizzare il prodotto se danneggiato o montato in modo errato.
- Leggere le istruzioni per l'uso della smerigliatrice angolare.

● **Preparazione**

- Seguire queste istruzioni per l'uso.
- Seguire le istruzioni fornite con la smerigliatrice angolare su cui si intende montare il prodotto.

- Il prodotto non deve essere montato su smerigliatrici angolari la cui velocità superi quella massima consentita per questo prodotto (vedi "Dati tecnici" e la targhetta/istruzioni per l'uso della smerigliatrice angolare).
- Prima del montaggio: Scollegare la smerigliatrice angolare dall'alimentazione elettrica.
- Dopo il montaggio: Eseguire sempre una prova a vuoto.

- Non superare la velocità massima dello strumento di inserimento (vedi "Dati tecnici" e la targhetta dello strumento di inserimento).
- Utilizzare il prodotto solo con l'attrezzatura seguente:

● **Montaggio**

- Tenere premuto il blocco del mandrino sulla smerigliatrice angolare. Allo stesso tempo, ruotare il mandrino fino a quando non si innesta (Fig. A).
- Allentare e rimuovere la flangia esterna come descritto nel manuale d'istruzioni della smerigliatrice angolare (Fig. B).
- Inserire lo strumento di inserimento desiderato (per esempio un disco da taglio).

INDICAZIONI:

- Lo strumento di inserimento non deve avere uno spessore superiore a 6 mm.
- Non usare dischi da taglio a gomito.

- Il prodotto può essere utilizzato solo quando il disco di taglio è saldamente inserito nella flangia (Fig. C).
- **Fissare lo strumento di inserimento:** Fissare lo strumento di inserimento al prodotto. Stringere lo strumento di inserimento in senso orario. Assicurarsi che tutte le connessioni siano ben serrate. Ora è possibile rilasciare il blocco del mandrino (Fig. D).

- **Allentare lo strumento di inserimento:** Tenere premuto il blocco del mandrino sulla smerigliatrice angolare. Allo stesso tempo, ruotare il mandrino fino a quando non si innesta. Ruotare il prodotto in senso antiorario. Se necessario, allentare il prodotto con una chiave a due punte.

● **Dati tecnici**

Dimensione della filettatura del mandrino di rettifica:	M14
Velocità massima al minuto:	15500 min ⁻¹

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Assistenza

- IT** **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it
- CH** **Assistenza Svizzera**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 372561_2101 - PSMW 1 A1
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08228
Version: 09/2021